

Entrevista a Paul Chabrier

## La seguridad es crucial para el proceso de reconstrucción de la economía de Afganistán

**T**ras una serie de reuniones en las que participaron donantes internacionales y cuyo objetivo ha sido ayudar a Afganistán a estabilizar y reconstruir su economía, a finales de enero el FMI envió una misión de cuatro días a Kabul. El jefe de la misión fue Paul Chabrier, Director del Departamento del Oriente Medio del FMI. La entrevista trata de las necesidades inmediatas del país y la función del FMI.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Cuáles son las prioridades inmediatas para que la economía pueda volver a funcionar?

**CHABRIER:** Las prioridades básicas son cuatro. La pri-



Dos niños vendiendo pan cerca de las ruinas de un centro comercial del este de Kabul.

mera es mejorar la situación de seguridad. El gobierno actual tiene pleno control sobre Kabul, y las tropas extranjeras garantizan la seguridad; pero existen dificultades en las provincias. Si no mejora la seguridad será muy difícil pasar a la etapa de reconstrucción, y el gobierno no podrá cumplir con sus funciones tradicionales.

La segunda prioridad es ayudar a mejorar el funcionamiento y eficiencia de las instituciones clave, tales como los ministerios esenciales y el Banco Central.

La tercera es frenar la proliferación de monedas. En la actualidad, hay tres *(Continúa en la pág. 34)*

## Evaluación de la lucha contra la pobreza

**L**a mejor manera de evaluar la eficacia de un nuevo enfoque de elaboración de políticas para reducir la pobreza es tener en cuenta la experiencia y hacer que se refleje en el diseño y la aplicación de ese enfoque. Esa fue precisamente la meta de la Conferencia Internacional sobre Estrategias de Lucha contra la Pobreza que tuvo lugar en Washington entre el 14 y el 17 de enero. Se trató de una reunión de 200 representantes de 60 países dispuestos a intercambiar sus conocimientos directos sobre el tema, a los que se unieron representantes de organismos internacionales, entidades

de asistencia bilateral y organizaciones de la sociedad civil de países desarrollados y en desarrollo. Es evidente que el mecanismo de los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP) sigue evolucionando y que todos los que tienen que ver con el mismo están aprendiendo a través de la acción. Por ese motivo —expresó el Director Gerente del FMI, Horst Köhler— “es esencial que aprovechemos esta oportunidad, a dos años de iniciado el proceso, para determinar la manera de mejorarlo”.

### Consenso y debate

Formular ideas y propuestas fue el objetivo y el producto de la conferencia. Como expresión del amplio proceso de consultas ya realizadas —incluidas cuatro conferencias regionales (véase *Boletín del FMI*, 4 de febrero)—, esta conferencia internacional perfeccionó y reforzó los principales mensajes emanados de las entidades participantes, el más importante de los cuales fue un firme *(Continúa en la pág. 35)*



Margaret Kakande

En este número

33  
Chabrier se refiere a Afganistán

33  
Conferencia sobre estrategias de lucha contra la pobreza

38  
*IMF Staff Papers*

40  
Fischer explica las reformas que necesita India

41  
Préstamo sin precedentes para Turquía

42  
Åslund se refiere a las economías en transición

43  
Nuevo Director del Departamento de África del FMI

44  
Corden se refiere a los tipos de cambio

46  
El proceso del DELP de Burkina Faso es promisorio

Y...

39  
Publicado en Internet

41  
Tasas del FMI

45  
Publicaciones recientes

## Chabrier reflexiona sobre la misión a Afganistán

(Continuación de la pág. 33) monedas afganas: una oficial emitida por el Banco Central en Kabul, una por la Alianza del Norte, y otra por un jefe militar. Si continúa la emisión de billetes en afganis no respaldados por el Banco Central podría producirse una inflación masiva y una desestabilización de la economía; de hecho, ya ha habido un debilitamiento gradual de la moneda oficial en el mercado cambiario tras su rápida apreciación entre octubre y diciembre.



Chabrier: "Si no hay seguridad, puede que el gobierno no esté en condiciones de dirigir el país".

La cuarta prioridad es elaborar en el corto plazo un presupuesto para el próximo ejercicio fiscal que no sea complejo pero que permita una adecuada determinación de los gastos ordinarios. La mayor parte de los gastos se destinará a sueldos de los empleados públicos y del ejército, que no se han pagado en cinco meses. Ya se ha pagado parte del sueldo de algunos empleados

públicos de Kabul, pero en el interior del país hay dificultades para transportar el efectivo y para calcular el número de empleados públicos. Se requiere un presupuesto para 2002/03 (a partir del 21 de marzo) a fin de determinar las necesidades de asistencia externa y obtener el desembolso de la misma.

### **BOLETÍN DEL FMI: ¿Cuál sería el costo en dólares de la reconstrucción de Afganistán?**

CHABRIER: El Banco Mundial y otras instituciones de desarrollo calculan que las necesidades de reconstrucción ascenderán a unos US\$15.000 millones en los próximos 10 años. Cabe preguntarse, ¿reconstruir hasta qué nivel? Se calcula que se requieren US\$1.700 millones en los próximos 12 a 18 meses, suma prometida en Tokio a finales de enero. Debemos estudiar la modalidad y oportunidad de esta asistencia, así como las condiciones de su desembolso.

### **BOLETÍN DEL FMI: ¿Cuánto tiempo llevará para que la economía de Afganistán funcione relativamente bien?**

CHABRIER: Afganistán es fundamentalmente una economía agrícola; por lo tanto, creo que llevará de dos a tres años, siempre que la seguridad se restablezca en todo el territorio y se reconstruya la infraestructura agropecuaria básica. Si no hay seguridad, puede que el gobierno no esté en condiciones de dirigir el país. También deben establecerse comunicaciones con las provincias. Y por último, la asistencia para reconstrucción tendrá que comenzar a llegar muy pronto.

### **BOLETÍN DEL FMI: ¿Qué ocurre con los ingresos fiscales?**

CHABRIER: La base de ingresos del país es muy pequeña; consiste en unas pocas tasas y algunos aranceles sobre las importaciones que, como máximo, cubrirían 10% de los gastos ordinarios de los próximos años. O sea, la mayor parte del déficit ordinario y todo el presupuesto de inversiones deberán financiarse con asistencia externa.

### **BOLETÍN DEL FMI: ¿Salió tanto dinero del Banco Central como se dice?**

CHABRIER: Sí. Antes de que Kabul cayera en manos de la Alianza del Norte, se robaron US\$6 millones en billetes de dólares de EE.UU. y US\$1 millón en rupias paquistaníes de las bóvedas del Banco Central. Abrieron una caja fuerte que estaba en la misma bóveda que las que contenían reliquias de la familia real. Pero los ladrones sabían exactamente qué caja debían abrir, de modo que, evidentemente, tenían información interna.

### **BOLETÍN DEL FMI: ¿Cree que podrá recuperarse el dinero robado?**

CHABRIER: No. Creo que ha desaparecido. Nadie sabe exactamente quién lo robó. Los ladrones probablemente ya se han ido de la ciudad.

### **BOLETÍN DEL FMI: ¿Qué asesoramiento presta el FMI sobre política cambiaria?**

CHABRIER: El gobernador del Banco Central está convencido de que el mejor sistema para Afganistán es el de la libre flotación, el régimen de los últimos 50 años. Asimismo, el Banco Central no debe intervenir en el mercado. El problema es que circulan tres tipos de moneda y se están acuñando aún más. Las autoridades consideran que deberá establecerse una nueva moneda afgana única. Mientras tanto, el FMI ha formulado algunas propuestas que están siendo examinadas por una comisión integrada por el ministro de Hacienda, el gobernador del Banco Central, otro ministro y un representante especial de la ONU.

Pero diseñar una moneda nueva no es fácil y llevará cierto tiempo. Un aspecto problemático y polémico es qué imagen figurará en los billetes porque, a diferencia de Kosovo y de Timor oriental, que luchaban por su independencia y no tenían apego a ninguna moneda en especial, los afganos quieren restablecer un país unificado. Si la imagen en los billetes no es el rostro de una persona, propuesta que hubiera sido inaceptable en el régimen talibán, sino un monumento, habría que analizar cuál representaría los intereses de los diferentes grupos étnicos.

**BOLETÍN DEL FMI: ¿Qué modalidad de ayuda podría prestar el FMI?**

**CHABRIER:** La tarea de rehabilitación y reconstrucción abarca muchos aspectos, pero el FMI debe limitarse a su campo de especialización. Considero que podemos ayudar en tres ámbitos principales. Primero, existe la necesidad apremiante de reforzar la capacidad administrativa e institucional, porque aunque existen sistemas administrativos, no hay suficiente personal calificado. Por ejemplo, es preciso ayudar al Banco Central a fortalecer su capacidad como tal y como entidad que supervisa los bancos comerciales. En cuanto al presupuesto, además de ayudar a diseñar el presupuesto del próximo ejercicio fiscal, debe garantizarse su control y asegurarse de que las propuestas presupuestarias sean coherentes con la asistencia externa. También existe la necesidad urgente de reconstruir la base estadística. No se han llevado estadísticas en Afganistán desde 1996, ni siquiera un balance del Banco Central. Probablemente lleve un año reconstruir dicha base, y aunque desde una perspectiva histórica valdría la pena contar con las estadísticas desde 1996, ello llevaría demasiado tiempo.

**BOLETÍN DEL FMI: ¿Tiene usted homólogos en Afganistán con quien pueda trabajar?**

**CHABRIER:** En los niveles superiores tengo una impresión muy positiva de los funcionarios del Banco Central y de los ministerios, pero en los niveles inferiores es más difícil identificar el personal adecuado; los funcionarios eficientes están sobrecargados de trabajo. En este campo se requiere mucha asistencia técnica. El FMI tendrá que asignar expertos para

ayudar a los afganos a llevar adelante su trabajo y a adoptar procedimientos eficientes.

**BOLETÍN DEL FMI: ¿Qué otros países sirven de punto de referencia en lo que respecta a la reconstrucción de posguerra?**

**CHABRIER:** En mi opinión, el caso que más se asemeja es el de Bangladesh, que se independizó en 1972. La reconstrucción no empezó de cero en ninguno de los dos países. En Afganistán todavía existe un gobierno, así como una estructura administrativa, a pesar de ser muy débil. Bangladesh se benefició de una gran cantidad de asistencia externa; ha habido muchas ofertas de asistencia para Afganistán pero debemos identificar su naturaleza y oportunidad, lo cual debe hacerse con rapidez por motivos presupuestarios y de eficiencia. Deben pagarse los sueldos, pero no con préstamos para proyectos.

**BOLETÍN DEL FMI: La última vez que estuvo en Kabul fue hace 10 años. ¿Qué cambios ha observado?**

**CHABRIER:** Me ha dado gran tristeza. Hace 10 años conocía a mucha gente en el Banco Central y en el Ministerio de Hacienda, pero no los encontré. Puede que hayan muerto o desaparecido. Además, del 40% al 50% de la ciudad está destruida, sobre todo en sitios más alejados del centro. Allí se observa una devastación total. Debo agregar que el equipo interdepartamental que me acompañó a Kabul en esta oportunidad ha demostrado una voluntad impresionante de ayudar a pesar de las difíciles condiciones. Las autoridades afganas también han manifestado el deseo de corregir los problemas. Ése es el mejor recuerdo que me llevo de la misión reciente. ■

## Fuerte respaldo al mecanismo de los DELP

(Continuación de la pág. 33) respaldo al mecanismo de los DELP. Ese mecanismo confiere importancia capital a la reducción de la pobreza y a una mayor participación en la elaboración de las políticas, y ha creado una estrategia única en torno a la cual los copartícipes en el desarrollo puedan orientar sus actividades.

Los asistentes no vacilaron en proclamar que en ciertos ámbitos se requieren mejoras. El proceso de los DELP suscitó enormes expectativas, que en algunos ámbitos no se han materializado. Los participantes aconsejaron paciencia. Es preciso reconocer las restricciones de capacidad y aceptar que los países parten de situaciones disímiles, establecer objetivos de crecimiento económico realistas, manejar las expectativas y comprender que llevará tiempo modificar las relaciones entre los copartícipes en el desarrollo. “Los cambios de comportamiento son len-

tos”, señaló Jim Wolfensohn, Presidente del Banco Mundial, “pero cuando se producen, realmente influyen”. Pasar de los proyectos a la acción en la lucha contra la pobreza es el verdadero desafío, manifestó John Page, Director del Grupo de reducción de la pobreza, del Banco Mundial. No se trata de elaborar y archivar un nuevo documento, señaló la Primera Subdirectora Gerente del FMI, Anne Krueger, sino de influir genuinamente sobre la actividad de los gobiernos y sus asociados en el desarrollo. Esto, según Köhler, no se producirá en el vacío. El éxito en la reducción de la pobreza dependerá también de que se amplíe el acceso a los mercados para los productos de los países en desarrollo, se reduzcan los subsidios agrícolas en los países desarrollados y se otorgue una adecuada asistencia externa.

Varios aspectos clave del proceso de los DELP suscitaban debates francos y animados, especialmente la

**No se han llevado estadísticas en Afganistán desde 1996, ni siquiera un balance del Banco Central.**

—Paul Chabrier



Kemal Dervis



Rob Mills

necesidad de una amplia participación e identificación de los países con la estrategia que se adopte, de medidas económicas basadas en un análisis de las necesidades de los países, así como medidas de respaldo, en particular una mayor vinculación entre la asistencia de los donantes y los objetivos de los DELP, y un control eficaz que permita a todos evaluar los avances.

**Identificación con la reforma**

Una de las innovaciones definitorias del mecanismo de los DELP es la amplia participación en la elaboración de las estrategias. Una mayor participación implica mayor responsabilidad y transparencia, así como una identificación sustancial y amplia de los países con la estrategia. Según Stanley Fischer, entonces Asesor Especial del Director Gerente del FMI, un diálogo franco en torno a los DELP conducirá a reducir el desaliento de los países ante el eventual fracaso de las medidas que surjan del diálogo y facilitará la búsqueda de mejores soluciones.

Los participantes convinieron en que el proceso de los DELP ha promovido la participación y ha permitido a los responsables de la política económica comprender mejor las dimensiones de la pobreza y las prioridades de los pobres.

Una participación de amplia base es aún más importante en situaciones de crisis, según Kemal Dervis, Ministro de Estado para Asuntos Económicos de Turquía. Señaló asimismo que la participación y la transparencia son requisitos decisivos para que la población comprenda las arduas soluciones de compromiso que es preciso adoptar, y que las tensiones sociales son mucho mayores si no se procura hacer participar en el debate a todos los interesados. Según Rob Mills, de Eurodad, en algunos casos la participación constituye sólo una formalidad insustancial de los programas. Mills aconsejó realizar evaluaciones independientes del proceso de participación que acompaña a los DELP.

Algunas entidades de la sociedad civil expresaron frustración ante el hecho de que los debates más amplios sobre reformas estructurales y políticas macroeconómicas se realizan sin su participación. Esto se debe en parte, según Warren Nyamugasira, coordinador nacional del foro de ONG de Uganda, a que la capacidad de la sociedad civil para participar en estos debates es limitada, especialmente cuando se requieren amplios conocimientos técnicos; esta limitación se agudizará a medida que la sociedad civil vaya participando en la labor de aplicación, control y evaluación.

Otros representantes de la sociedad civil, como Sanjaasurengiin Oyun, parlamentaria de Mongolia, hicieron hincapié en que los legisladores deben cumplir un papel de singular importancia como representantes de los pobres, y deben participar en una etapa más temprana del proceso de los DELP.



Warren Nyamugasira



Sanjaasurengiin Oyun

**Importancia del contenido**

Eduardo Aninat, Subdirector Gerente del FMI, señaló que un proceso basado en una participación más amplia conducirá a mejores políticas. Destacó la necesidad de seguir trabajando en el diseño de programas de crecimiento económico que beneficien a los pobres. Dominique Njikeu, del Consorcio de Investigaciones Económicas Africanas, Kenya, sostuvo que en la mayoría de los DELP son escasos, o están ausentes, los análisis económicos referentes a la interdependencia del marco macroeconómico y las medidas específicas favorables a los pobres.

Los participantes identificaron varias mejoras que se requerirán en cuanto a contenido y calidad de los DELP:

**Mejor definición de las prioridades.** Margaret Kakande, del Ministerio de Hacienda de Uganda, señaló que deben identificarse las prioridades —en cuanto a medidas de política económica y asignación del gasto público— y vincularlas con el presupuesto. Además, estas opciones deben contar con el respaldo de un análisis de las repercusiones en la pobreza y la situación social que lleve a determinar las consecuencias de los caminos elegidos y a diseñar medidas compensatorias. Según Kakande, ese análisis es esencial para adoptar soluciones de compromiso y establecer el orden de ejecución de las reformas.

**Elaboración de proyecciones de crecimiento más realistas.** Muchos representantes de países hicieron referencia a la tensión entre los documentos que plasman aspiraciones, orientados por objetivos políticos, y las estrategias realistas. Los primeros, según Efraín Correa, de la Presidencia de Honduras, crean el riesgo de adopción de objetivos de crecimiento faltos de realismo, ajenos a las circunstancias y a las restricciones que experimentan los países. Todos los participantes coincidieron en que es necesario analizar las fuentes y las limitaciones del crecimiento económico.

**Consideración de las perturbaciones económicas.** Los representantes de muchos países se mostraron preocupados, especialmente ante el actual deterioro económico mundial, por la posibilidad de que los países pobres no puedan reaccionar frente a perturbaciones externas sin comprometer sus estrategias de reducción de la pobreza. Sostuvieron que las instituciones financieras internacionales deben colaborar con ellos de modo de tener en cuenta las perturbaciones al elaborar los DELP y disponer de instrumentos adecuados para responder a las perturbaciones.

**Fortalecimiento de la capacidad.** Los representantes de varios países instaron a sus asociados en el desarrollo a ayudarlos a aumentar su capacidad para evaluar los costos y sopesar las ventajas y desventajas de las diversas opciones de política para los distintos sectores. Mencionaron en especial la importancia de las actividades de aprendizaje y asistencia técnica, y propusieron fomentar el proceso de aprendizaje “Sur-Sur”.

**Mayor atención a las cuestiones de interés intersectorial.** Los problemas de género, la epidemia de VIH/SIDA, el medio ambiente, la prevención de conflictos y el buen gobierno son ejemplos de cuestiones que deberían abordarse de manera más integrada en los DELP.

**Análisis de las opciones de política.** Los participantes —especialmente los donantes y la sociedad civil— están convencidos de la necesidad de presentar más alternativas de política económica. Recomendaron, entre otras cosas, promover un mejor conocimiento de los elementos que determinan el éxito de los programas de desarrollo y sugirieron recurrir en mayor medida a instituciones académicas y grupos de estudio.

### Seguimiento

El amplio alcance del proceso de los DELP procura que los países elaboren sólidos programas de reducción de la pobreza, con los que se sientan identificados. No obstante, los coparticipes en el desarrollo de esos países pueden facilitar u obstaculizar esa tarea. Además, a través de un seguimiento eficaz se puede ayudar a todas las partes interesadas en el proceso de reducción de la pobreza a identificar problemas, imitar soluciones exitosas y sostener los esfuerzos.

¿De qué modo el proceso de los DELP puede reforzar la asociación de esfuerzos entre países y donantes y facilitar la coordinación de la asistencia? Los donantes reconocieron claramente por qué es preciso que el contenido de su asistencia sea compatible con los DELP, trabajar dentro de los ámbitos prioritarios establecidos en éstos y armonizar las prácticas y los procedimientos. Peter Hansen, del Ministerio de Relaciones Exteriores de Dinamarca, admitió que las evidentes fallas de determinación del orden de prioridad de los objetivos en muchos DELP obedecen en parte a las múltiples exigencias formuladas por los donantes a través del proceso participativo. “También nosotros, los donantes, tenemos que autodisciplinarnos, absteniéndonos de perseguir nuestros propios objetivos y prioridades. Sin duda, es el país interesado el que debe identificar las prioridades”, dijo Hansen.

Otros participantes señalaron que la práctica de los donantes rara vez coincide con su retórica. Warren Nyamugasira señaló que los donantes suelen no comprender que este proceso consiste en “ceder poder”. Algunos representantes de países señalaron que la solución consiste en que los países tomen la iniciativa en la labor de coordinar las actividades de los donantes, e instaron a éstos a acceder a que la orientación provenga de los gobiernos. Haciéndose eco del consenso de la conferencia, Masood Ahmed, Subdirector del Departamento de Elaboración y Examen de Políticas del

FMI, señaló que el éxito del mecanismo de los DELP depende de que los donantes aceleren la reducción del costo que supone operar en los países receptores de asistencia, de que los desembolsos de la asistencia sean más previsible y de que la capacidad sea mayor.

Pero aunque se logre una mayor coordinación, ¿cómo pueden los países y sus asociados en el desarrollo tener la certeza de que sus esfuerzos darán resultados positivos? Mark Malloch Brown, Administrador del PNUD, recomendó “un adecuado seguimiento del concepto de los Objetivos de Desarrollo del Milenio y de la identificación con el mismo”. Köhler también hizo hincapié en este punto, mencionando la necesidad de un “sistema concreto, constructivo y transparente” para evaluar el progreso logrado y coordinar las actividades encaminadas a la consecución de esos objetivos: no sólo las enmarcadas en el proceso de los DELP sino también de las realizadas por las naciones ricas, los donantes y las instituciones internacionales.

### Perspectivas

Las ideas y propuestas formuladas en la conferencia serán un aporte clave para los estudios que están preparando los funcionarios del Banco Mundial y del FMI sobre la experiencia de los DELP. En ellos se identificarán las buenas prácticas y se expondrán recomendaciones para los debates que tendrán lugar en los Directorios del FMI y del Banco Mundial en marzo de 2002. El documento resumido será, además, un aporte importante a la venidera Conferencia de las Naciones Unidas sobre Financiamiento para el Desarrollo, que tendrá lugar en Monterrey, México. ■

Gita Bhatt

Departamento de Elaboración y Examen de Políticas, FMI

### Relación entre los DELP y el SCLP

Paralelamente al examen conjunto de los DELP en el Banco Mundial y el FMI, este último ha emprendido un examen del servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza (SCLP) para garantizar que éste se base en los DELP que preparan los países prestatarios.

¿Ha logrado el SCLP sus objetivos? Los participantes en la conferencia sobre la lucha contra la pobreza encomiaron los esfuerzos por racionalizar la condicionalidad estructural, aumentar las asignaciones presupuestarias para gastos que beneficien a los pobres y flexibilizar los marcos fiscales. No obstante, muchos participantes de la sociedad civil solicitaron que se demuestre con mayor claridad que los programas respaldados por el SCLP se basan y son compatibles con las prioridades establecidas en los DELP. Señalaron que podrían intensificarse la apertura y la transparencia de estos programas fomentando el debate sobre distintas hipótesis de política, un análisis más detallado del impacto en la pobreza y la situación social y un examen más amplio del diálogo y las opciones de política económica considerados al diseñar los programas.



Efraín Correa



Dominique Njinkeu



Peter Hansen

Fotos: Saeed Khan de AFP, págs. 33–34; Denio Zara, Padraic Hughes, Pedro Márquez y Michael Spilotro, del FMI.

Entrevista a Robert Flood

## IMF Staff Papers cambia de imagen

**E**n enero de 1999, Robert Flood, del Departamento de Estudios del FMI, se convirtió en el nuevo Director de IMF Staff Papers. Flood es un investigador y académico de renombre con vasta experiencia en revistas especializadas, entre las que codirigió *Journal of International Economics* y *American Economic Review*. El Comité de Redacción de Staff Papers ha introducido varios cambios en los últimos años para mejorar la calidad de la revista. Flood se reunió con los redactores del Boletín del FMI para analizar estos cambios.



Flood: "Estoy seguro de que a la larga las evaluaciones externas mejorarán la calidad de la revista".

**BOLETÍN DEL FMI:** Cuando asumió el cargo de Director en 1999, el FMI decidió que los economistas no tenían que ofrecer primero sus estudios a *Staff Papers*, sino que podían ofrecérselos a otras revistas en el exterior. ¿Tomó usted esta decisión? ¿Ha perjudicado esta decisión a la revista?

**FLOOD:** Fue una condición que impuse para ocuparme de *Staff Papers*. Lo hice porque obligar a los funcionarios del FMI a presentar sus estudios a *Staff Papers* no fomenta la investigación. No es lógico establecer una política de ese tipo. Si los investigadores querían publicar sus estudios en otras revistas, no los presentaban como documentos de trabajo sino que los enviaban directamente al exterior. Por lo tanto, nadie en el FMI sabía que existían esos estudios. Esa política era contraproducente pues nos impedía conocer estudios de alta calidad realizados en la propia institución.

**BOLETÍN DEL FMI:** Al mismo tiempo, usted estableció el uso de evaluadores externos. ¿Cómo ha influido esta medida en la calidad y credibilidad de la revista?

**FLOOD:** Estoy seguro de que a la larga las evaluaciones externas mejorarán la calidad de la revista. Antes no se enviaban los artículos de *Staff Papers* a evaluadores externos. Los funcionarios presentaban sus estudios y un miembro del Comité de Redacción se encargaba de leerlos cuidadosamente y escribir un breve informe. Ahora, los comentarios que reciben nuestros autores son excelentes y el sistema es mucho mejor que en otras revistas en que he participado. Quizá sea porque pagamos muy bien a nuestros expertos. Además, el plazo medio en que se reciben los comentarios es de unos 30 días, lo que es fantástico en comparación con otras revistas económicas.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Cómo ve el FMI la función de *Staff Papers*?

**FLOOD:** Se considera que *Staff Papers* es un medio para que los funcionarios puedan publicar sus estudios, un beneficio para ellos. Si además llega a ser una buena revista académica, el beneficio es doble. Hay muchas puertas abiertas para los funcionarios que quieran publicar sus estudios fuera del FMI, pero quienes no pertenecen a la institución no pueden publicar sus estudios en *Staff Papers* a menos que los autoricemos.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Se han publicado estudios pioneros en *Staff Papers*?

**FLOOD:** En *Staff Papers* se han publicado muchos estudios económicos clásicos que se leen en las

### IMF Staff Papers por dentro

La revista de investigación del FMI, *IMF Staff Papers*, incluye artículos empíricos y teóricos preparados por el personal del FMI y colaboradores externos. Desde su creación, en 1950, se han publicado más de 1.000 artículos. Éstos se seleccionan en función del interés que puedan suscitar entre los académicos y los responsables de la política económica de los países miembros del FMI, y abarcan una amplia gama de temas.

En los últimos tres números, vol. 48, números 1, 2 y 3, se han publicado artículos sobre el efecto umbral en la relación entre el crecimiento y la inflación, y el mecanismo de transmisión monetaria en Japón; la variedad del producto y el crecimiento y la gestión forestal; y la crisis del canal de Suez de 1956 y las discrepancias en la cuenta corriente



mundial. En diciembre de 2001 se publicó un número especial con algunos de los artículos presentados en la Primera Conferencia Anual del FMI sobre Investigación Económica, celebrada en Washington los días 9 y 10 de noviembre de 2000. Se analizaron, entre otros temas, la política monetaria y cambiaria en situaciones de crisis, la participación del sector privado en la resolución de crisis, los regímenes cambiarios y las uniones monetarias, y los efectos de los programas de ajuste.

La tarifa de la suscripción anual es de US\$56 (incluye tres números anuales y un número especial). Existe una tarifa más económica para profesores y estudiantes universitarios. Las solicitudes de suscripción y los pedidos deben dirigirse a IMF Publication Services (véase la pág. 45).

carreras de posgrado; podría mencionar el estudio de los efectos de la devaluación (Alexander) y los primeros artículos sobre el modelo Mundell-Fleming. En algunos artículos muy citados, que algún día se convertirán en “clásicos”, se analizan los tipos de cambio flexibles, el crecimiento económico, las reglas monetarias y la balanza de pagos. En estupendos artículos más nuevos se estudian y explican las crisis económicas, desde la crisis de la deuda de los años ochenta hasta las crisis más recientes.

**BOLETÍN DEL FMI: ¿Qué temas está considerando? ¿Se harán estudios más orientados a cuestiones de política?**

**FLOOD:** Depende de lo que quieran hacer los funcionarios. No oriento la revista hacia una dirección determinada. Los funcionarios del FMI tienen la ventaja comparativa de enmarcar sus estudios en un contexto único. Por ejemplo, pueden viajar a un país en desarrollo y hablar con el ministro de Hacienda y realizar operaciones en el mercado financiero local. Cuando regresan, pueden describir su experiencia y preparar un estudio empírico o teórico.

**BOLETÍN DEL FMI: En 2001, Staff Papers publicó una colección de documentos de la conferencia anual de 2000 del FMI sobre investigación económica. ¿Se publicarán otros números especiales?**

**FLOOD:** Publicaremos un número especial sobre las economías en transición en los próximos meses. No tenemos previsto publicar otros números especiales, salvo el de la conferencia anual del FMI sobre inves-

tigación económica, que se publicará anualmente. Estamos reservando secciones de la revista para temas especiales. En el próximo número de *Staff Papers*, por ejemplo, se presentará una sección de tres artículos, dos de colaboradores externos y uno interno, sobre la predicción de variables económicas.

**BOLETÍN DEL FMI: Además del cambio de imagen de la revista en los últimos años, ¿ha cambiado el contenido?**

**FLOOD:** No, el contenido es el mismo. Cuando asumí el cargo de Director, el Comité de Redacción me sugirió un cambio radical de la revista. Hablé con nuestros diseñadores gráficos y nos presentaron cuatro diseños. Optamos por el actual diseño de color azul, que mantendremos en los próximos años.

Ha habido otro cambio importante. *Staff Papers* era una publicación trimestral. Ahora se publican tres números, pero sin fecha. Antes se publicaban unos 20 artículos al año en cuatro números. Ahora publicamos el mismo número de artículos en tres números. Incluido el número sobre la conferencia anual, se publican cada año unos 30 artículos.

**BOLETÍN DEL FMI: ¿Qué tipo de comentarios recibe de los lectores?**

**FLOOD:** No tantos como quisiera, pese a que cuando llegué solicité a los lectores que nos enviaran sus comentarios. Ahora publicamos cada estudio y los datos utilizados en el mismo en el sitio del FMI en Internet. Creo que a la gente le gusta tener acceso a los artículos y utilizan los datos de forma regular. ■

## Publicado en Internet, en inglés ([www.imf.org](http://www.imf.org))

### Comunicados de prensa

- 02/5: El FMI y el Banco Mundial concluyen la conferencia conjunta sobre estrategias de lucha contra la pobreza, 18 de enero (véase la pág. 33)
- 02/6: El FMI aprueba un préstamo a dos años en el marco del acuerdo de derecho de giro a favor de Perú, 1 de febrero
- 02/7: El Director Gerente del FMI considera extraordinario el compromiso de Turquía en favor de las reformas económicas; el Directorio Ejecutivo aprueba un préstamo de US\$16.000 millones en el marco del acuerdo de derecho de giro, 4 de febrero (véase la pág. 41)

### Notas informativas

- 02/5: El FMI concluye la tercera revisión del acuerdo ampliado a favor de Colombia, 25 de enero
- 02/6: El FMI, el Banco Mundial y el BID colaboran estrechamente en la ayuda a Argentina, 28 de enero
- 02/7: El FMI concluye la cuarta revisión del programa a favor de Indonesia, y aprueba un desembolso de US\$341 millones y la prórroga del programa por un año, 29 de enero
- 02/8: El FMI concluye la revisión en el marco del SCLP a favor de Camerún y aprueba un desembolso de US\$20 millones, 30 de enero

### Notas de información al público

- 02/4: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2001 con la República de Lituania, 24 de enero

- 02/5: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2001 con la República de Letonia, 25 de enero

### Discursos

- “Escapar del tercer mundo: El imperativo económico de la India”, Stanley Fischer, Asesor Especial del Director Gerente del FMI, Cónclave *India Today*, Nueva Delhi, 22 de enero (véase la pág. 40)
- “Perspectivas mundiales después del 11 de septiembre e implicancias para Japón”, alocución de Shigemitsu Sugisaki, Subdirector Gerente del FMI, Japan Society, Nueva York, 25 de enero
- “Hacia una mejor globalización”, discurso de Horst Köhler, Director Gerente del FMI, conferencia sobre humanización de la economía global, Washington, 28 de enero

### Transcripciones

- Foro Económico: “El euro: ¿Estamos preparados?”, 10 de enero
- Conferencia de prensa (teleconferencia) sobre Argentina, de Anne O. Krueger, Primera Subdirectora Gerente del FMI, 11 de enero
- Conferencias de prensa de Thomas C. Dawson, Director, Departamento de Relaciones Externas del FMI, 17 y 31 de enero

- Observaciones finales sobre las consultas del Artículo IV** Dinamarca, 23 de enero

En *Staff Papers* se han publicado muchos estudios económicos clásicos que se leen en las carreras de posgrado.

—Robert Flood

Discurso de Fischer

## India debe dar nuevo impulso al proceso de reforma para salir del tercer mundo

En la última década, la inversión extranjera directa de India ascendió en promedio al 0,5% del PIB; en China se situó en el 5% del PIB.

—Stanley Fischer

**E**l 22 de enero, Stanley Fischer, entonces Asesor Especial del Director Gerente del FMI, pronunció un discurso en la reunión conmemorativa del 25° aniversario de la revista semanal India Today, celebrada en Nueva Delhi. En una sesión sobre las medidas que debe adoptar India para “escapar del tercer mundo”, Fischer subrayó la necesidad de revitalizar el proceso de reforma. A continuación se presentan fragmentos del discurso. El texto completo en inglés se publica en el sitio del FMI en Internet ([www.imf.org](http://www.imf.org)).

No debemos subestimar los logros económicos y sociales alcanzados por India desde que se iniciaron las reformas hace diez años. Sin embargo, la actividad económica no se ha mantenido en el nivel de principios de los años noventa y, últimamente, se ha desacelerado el ritmo de las reformas. ¿Qué puede hacerse para acelerar el crecimiento y lograr que India avance del tercer mundo hacia el primero? Los responsables de la política económica de este país conocen perfectamente los obstáculos que impiden un crecimiento más sólido y que han frenado la inversión del sector privado: una infraestructura deficiente, un alto costo del capital y desequilibrios fiscales persistentes. Además, el crecimiento se ha visto afectado por las tasas relativamente bajas de inversión extranjera directa y por una tendencia a malgastar ingresos tributarios valiosos en subvenciones improductivas en lugar de destinarlos a inversiones provechosas, por ejemplo, en educación primaria y salud.

Hay que hacer frente a todos estos y a otros obstáculos. No hay mejor guía de lo que debe hacerse para elevar el crecimiento anual de India hasta un 8%–9% que el excelente informe del Consejo de Asesores Económicos del Primer Ministro, en el que se presenta un programa global y sorprendente de reformas de segunda generación.

Me centraré en cinco temas clave examinados en el informe:

**La globalización.** El Consejo de Asesores Económicos demostró la necesidad de abrir aún más la economía y de ejecutar las reformas necesarias para que la apertura beneficie al país. Señaló que la globalización es inevitable y que no hay exención divina que permita a India sobrevivir aislada en un mundo globalizado. La globalización debe aceptarse de forma decidida, con cautela y con las salvaguardias adecuadas, pero no hay otro remedio que aceptarla.

En el ámbito clave de la apertura al comercio internacional, por ejemplo, India ha avanzado considerablemente en la liberalización comercial, pero los aranceles siguen siendo muy elevados y las autoridades recurren con frecuencia a medidas antidumping.

Sería muy ventajoso reducir aún más las barreras comerciales. El Consejo de Asesores Económicos sugirió reducir los aranceles industriales del nivel actual del 34% a la media de Asia oriental —12%— a más tardar en 2005. Me parece un objetivo acertado.

Es probable que el enfoque prudente adoptado por India en la liberalización de la cuenta de capital haya contribuido a contener los efectos de contagio durante la crisis de Asia, lo que permitió controlar la deuda a corto plazo y limitar los vínculos entre el sistema financiero de India y el resto de la región. Sin embargo, una mayor apertura a los flujos de capital, especialmente a la inversión extranjera directa, redundaría en múltiples ventajas. En la última década, la inversión extranjera directa de India ascendió en promedio al 0,5% del PIB; en China se situó en el 5% del PIB. Con un nivel de inversión extranjera de alrededor del 15% del PIB, una mayor apertura a la inversión extranjera directa contribuiría a aumentar en casi un tercio la inversión privada como proporción del PIB y a elevar considerablemente el crecimiento.

Los farragosos procesos de aprobación, los problemas del sistema jurídico, los obstáculos regulatorios a la iniciativa empresarial, la infraestructura deficiente y la desaceleración de la reforma económica han frenado la inversión extranjera directa. Por lo demás, la liberalización de la cuenta de capital debería realizarse de forma gradual pero sostenida.

**Reforma estructural.** India ha tomado importantes medidas para liberalizar las empresas de telecomunicaciones, avanzar en la privatización y colocar algunas actividades industriales fuera del control estatal. No obstante, quedan tareas pendientes, en particular en los ámbitos de la liberalización industrial, la reforma del mercado de trabajo, la reforma del sector agrícola, y el establecimiento de un sector energético más eficiente.

**Educación.** Pese a los logros alcanzados, las tasas de alfabetización aún se sitúan sólo en el 68% y el 45% para hombres y mujeres, respectivamente, frente a tasas de 91% y 76% en China. Como señaló el Consejo de Asesores Económicos, la alfabetización es el primer paso hacia la plena participación en la sociedad.

**Fortalecimiento del sector financiero.** Si algo hemos aprendido de la crisis de Asia es la importancia de un sistema financiero sólido y bien reglamentado. India ha reforzado las normas prudenciales, mejorado la capitalización bancaria, fortalecido los sistemas de supervisión y participado en un programa de evaluación de la estabilidad del sector financiero. Sin embargo, persisten deficiencias importantes que deben corregirse. El escándalo bursátil pone de relieve la necesidad de corregir los problemas de gobernanza. Los

problemas con Unit Trust of India, las instituciones financieras de desarrollo, las cooperativas urbanas y los bancos poco sólidos subrayan la importancia de fortalecer la supervisión, la gestión de gobierno y los mecanismos para sanear los préstamos en mora, cuyo nivel es alto en comparación con otros países.

Quisiera expresar mi satisfacción por el compromiso del gobierno de reducir su participación en el sector financiero. Es necesario avanzar en este terreno. Sin embargo, no está claro que el sector se verá fortalecido por el ingreso de inversionistas privados mientras el gobierno mantenga una participación mayoritaria en todas las instituciones, ya que este tipo de control estatal de las instituciones financieras ha llevado en casi todos los casos a un deterioro progresivo de las mismas. Es necesario realizar ese cambio lo antes posible para lograr que el sistema financiero desempeñe sus funciones de forma eficiente.

**Reforma fiscal.** El déficit del gobierno general —casi el 10% del PIB— es uno de los más elevados del mundo. En consecuencia, la deuda del gobierno general ha aumentado hasta casi el 65% del PIB. Es imposible mantener un déficit de esta magnitud. Si no se toman medidas convincentes para reducirlo de forma ordenada, es muy probable que la reducción se produzca desordenadamente, lo que tendría graves consecuencias para el crecimiento. El déficit ya está desplazando la inversión privada e impone una pesada carga por concepto de intereses sobre el presupuesto, que absorben recursos que podrían destinarse a satisfacer las necesidades de desarrollo.

El proyecto de ley de gestión presupuestaria y responsabilidad fiscal tiene por objeto eliminar el déficit fiscal. Es un paso positivo, pero una estabilidad fiscal duradera exigirá limitaciones presupuestarias más rigurosas en el gobierno de los estados, una reforma tributaria, reducciones de las subvenciones y avances más rápidos en la privatización.

Sin duda, tomará años aplicar plenamente las medidas necesarias en todos estos frentes, pero la

experiencia internacional indica que las mismas traerán múltiples ventajas macroeconómicas y reforzarán la capacidad de la economía para hacer frente a las perturbaciones. Cuanto antes se tomen medidas, mejor. Los planes de mejora gradual aplicados durante los años noventa fracasaron. Sería más lógico desde el punto de vista económico y político imponer un ritmo más firme de reducción del déficit.

No puedo sentirme aliviado por la situación fiscal actual porque he visto demasiados países en la misma fase en que está India hoy que se endeudaron fuertemente sin que se hicieran visibles consecuencias macroeconómicas graves. En todo caso, ya hay consecuencias negativas debido a que se utiliza una proporción demasiado grande del ahorro privado para financiar al gobierno en lugar de destinarlo a la inversión y el crecimiento.

Estas medidas constituyen un gigantesco programa de reformas, pero pueden y deben adoptarse para lograr que India aproveche plenamente su potencial económico, aumente el crecimiento hasta el 8%-9% y, con el tiempo, salga del tercer mundo.

El desafío es enorme, pero ya es hora de que India lo afronte. Hace una década, me preguntaron cómo debían aplicarse las reformas. Corresponde a las autoridades de India responder a esta pregunta, pero yo repetiría lo que dije en esa ocasión, "háganlo ya". ■

**El déficit del gobierno general —casi el 10% del PIB— es uno de los más elevados del mundo.**

—Stanley Fischer

### El Directorio del FMI aprueba un préstamo "récord" para Turquía

El 4 de febrero, el Directorio Ejecutivo del FMI aprobó un préstamo trienal por US\$16.000 millones en respaldo del programa económico del Gobierno de Turquía para 2002-04. El nuevo préstamo es el mayor otorgado por el FMI hasta la fecha.

La decisión del Directorio permitirá a Turquía utilizar de inmediato US\$9.000 millones del FMI. El nuevo préstamo reemplaza el otorgado en el marco del acuerdo de derecho de giro aprobado en diciembre de 1999, que ascendía a un total de US\$19.000 millones. Los desembolsos alcanzaron US\$15.000 millones; los US\$4.000 millones no desembolsados se incorporaron al monto total del nuevo acuerdo.

Después del debate sobre Turquía en el Directorio Ejecutivo, el Director Gerente Horst Köhler dijo: "La decisión de hoy constituye el reconocimiento de la comunidad internacional, del éxito alcanzado por Turquía en la formulación y aplicación de un decidido y amplio programa de reforma económica. El progreso logrado es extraordinario, y las autoridades están comprometidas a hacer lo que sea necesario para lograr la recuperación económica y financiera del país mediante la aplicación de políticas firmes y continuadas. El FMI sigue respaldando un programa con el que Turquía se identifica plenamente".

Para más detalles, véase el texto completo del comunicado de prensa 02/7, del 4 de febrero, en el sitio del FMI en Internet, [www.imf.org](http://www.imf.org).

### Tasas del FMI

Semana del	Tasa de interés del DEG	Tasa de remuneración	Tasa de cargos
4 de febrero	2,27	2,27	2,67
11 de febrero	2,25	2,25	2,65

La tasa de interés del DEG y la tasa de remuneración se calculan como promedio ponderado de las tasas de interés de determinados valores financieros nacionales a corto plazo que se negocian en los mercados monetarios de los cinco países cuyas monedas constituyen la cesta de valoración del DEG. La tasa de remuneración es la tasa de rentabilidad del saldo remunerado de los países miembros en el tramo de reserva. La tasa de cargos, una proporción de la tasa de interés del DEG, es el costo del uso de los recursos financieros del FMI. Las tres tasas se calculan todos los viernes y se aplican a la semana siguiente. Las tasas básicas de remuneración y de cargos se ajustan además con arreglo a los mecanismos de distribución de la carga. Las tasas más recientes pueden obtenerse llamando al teléfono (202) 623-7171 o consultando Internet ([www.imf.org/cgi-shl/bur.pl?2001](http://www.imf.org/cgi-shl/bur.pl?2001)).

Puede obtenerse información general sobre financiamiento y tasas del FMI en [www.imf.org/external/fin.htm](http://www.imf.org/external/fin.htm).

Datos: FMI, Departamento de Tesorería

Evento en el Instituto Cato

## Åslund evalúa los avances de las economías en transición tras un proceso de 10 años

*Durante el último decenio, Anders Åslund ha demostrado un optimismo constante respecto a las perspectivas de las economías de transición, sobre todo la de Rusia. En una presentación realizada el 17 de*

*enero en el Instituto Cato, en la que se remitió a su nuevo libro, Building Capitalism: The Transformation of the Former Soviet Bloc (Cómo construir el capitalismo: la transformación del antiguo bloque soviético), Åslund esbozó algunos de los motivos por los cuales debemos sentirnos optimistas sobre el futuro de muchas de estas economías. Stanley Fischer,*

*en ese entonces Asesor Especial del Director Gerente del FMI, fue uno de los moderadores de la reunión.*

Diez años después de iniciarse la carrera destinada a transformar las economías de planificación central en economías de mercado, un grupo de países se está acercando a la meta, un segundo grupo se encuentra aproximadamente en la mitad de la pista, y un tercer grupo apenas ha logrado despegar. Según Åslund, los países de Europa central y los países bálticos que adoptaron reformas radicales han logrado edificar economías de mercado democráticas y dinámicas y están tocándole la puerta a la Unión Europea. En los países que han realizado reformas graduales, como Bulgaria, Rumania, Rusia y la mayoría de los países de la antigua Unión Soviética, el avance hacia la democracia y la economía de mercado ha sido dispar. Aunque siguen siendo economías donde predomina la búsqueda de renta, sus perspectivas han mejorado en los últimos años. En los países no reformistas, especialmente Belarús, Turkmenistán y Uzbekistán, persisten dictaduras firmes y sus economías siguen controladas por el Estado. Åslund explicó por qué las perspectivas de los países que han adoptado reformas graduales son más optimistas de lo que parece.

### ¿Se mudan a Rusia los ofertistas?

En muchos de los países con reformas graduales, el crecimiento económico de los últimos años ha sorprendido a la mayoría de los economistas. En general, se considera que el alto nivel de los precios del petróleo y el impulso temporal que recibieron las exportaciones al depreciarse el rublo tras la crisis de 1998 explican el buen desempeño económico de países como Rusia. Pero Åslund también sugiere que

quizá se deba a que los países que han adoptado reformas graduales estén pasando de un sistema de “impuestos altos pagados por unos pocos a impuestos bajos pagados por muchos”.

Según Åslund, durante la mayor parte del proceso de transición, el alto nivel de los impuestos y las consiguientes oportunidades de extorsión han coartado la iniciativa de los empresarios honestos, mientras que los deshonestos se han beneficiado de grandes subsidios. Señaló que ello tiende a reprimir el crecimiento, sobre todo en países como Rusia y Ucrania, pero que esta tendencia ya ha cambiado de dirección. La moda actual en la región es la reducción drástica de los impuestos, de manera similar a la revolución ofertista auspiciada por Ronald Reagan en los años ochenta.

El país de vanguardia entre las economías de transición fue Estonia, que aplicó un impuesto fijo de 26% en 1994. Letonia y Croacia también pasaron a un sistema de impuestos fijos. En abril de 2001, el Presidente de Rusia, Vladimir Putin, propuso un impuesto fijo de 13%. Según Åslund, en gran parte de la región se han rebajado muchos de los impuestos: el impuesto sobre la renta tiene ahora tasas del 10% al 20%; los impuestos sobre las utilidades y sobre la nómina de las sociedades han disminuido; el nivel de impuestos para empresarios individuales es bajo y se basa en una suma fija. También indicó Åslund que como resultado de las tasas impositivas más bajas, los ingresos tributarios han aumentado, y la oportunidad de que los impuestos sirvan de medio de extorsión se ha reducido.

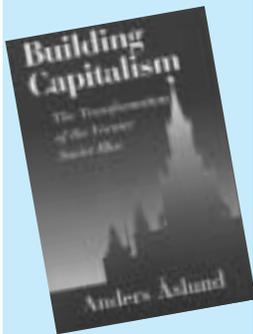
### ¿Es buena la privatización pese a su mala reputación?

Åslund también impugnó lo que dicen muchos sobre los beneficios que los países con reformas graduales derivan de la privatización. Sostuvo que es “un sueño” pensar que la privatización debe realizarse una vez que el país cuente con instituciones sólidas. Si así fuera, nunca habría privatización. Åslund señaló que la privatización masiva, como la que se realizó en Rusia, ha adquirido mala fama debido a la corrupción asociada a algunas de estas iniciativas y a que no parecen haber cambiado los incentivos, ni para los gerentes ni para los trabajadores.

Según Åslund, la participación del sector privado en la economía debe llegar a un 60% del PIB antes de que la privatización empiece a arrojar beneficios. Antes de ese nivel, cuando la mayor parte del sector público sigue en venta, la gente se concentra en la búsqueda de rentas y en conseguir un buen negocio. Pero una vez privatizada la mayoría de la economía, el incentivo es mejorar la calidad de las empresas a través



Åslund también sugiere que quizá se deba a que los países que han adoptado reformas graduales estén pasando de un sistema de “impuestos altos pagados por unos pocos a impuestos bajos pagados por muchos”.



de una definición más clara de los derechos de propiedad, un mejor gobierno de las empresas y una mayor transparencia en las operaciones. Stanley Fischer estuvo de acuerdo, pero sólo hasta cierto punto. Indicó que, efectivamente, la privatización ha generado un mayor crecimiento económico, pero que algunos programas de privatización, por ejemplo el canje de préstamos por acciones aplicado en Rusia en 1995, se ha visto muy afectados por la corrupción.

**¿Por qué se está fugando el capital?**

Entonces, si están mejorando las perspectivas de los países que han adoptado reformas graduales, ¿por qué continúa la fuga de capital? Se calcula que en Rusia, por ejemplo, alcanza US\$20.000 millones por año. Por el contrario, en los países que adoptaron reformas radicales, el capital privado volvió una vez definida la orientación de las reformas. Pocos años después del inicio de las reformas, las salidas netas de capital de las economías de Europa central, que habían sido de US\$15 por habitante, se transformaron en entradas netas de US\$75 por habitante. Asimismo, en los países bálticos, las salidas netas de US\$30 por habitante se convirtieron en entradas netas de US\$70 por habitante una vez afianzadas las reformas.

Si Rusia se encuentra en un punto de despegue similar, ¿por qué persiste allí la fuga de capitales? Åslund atribuye dicho fenómeno a la falta de un sistema bancario sólido. En Rusia empezó a generarse un mayor ingreso a medida que mejoraron las perspectivas, pero los rusos no podían o no querían confiar sus ahorros a los bancos nacionales.

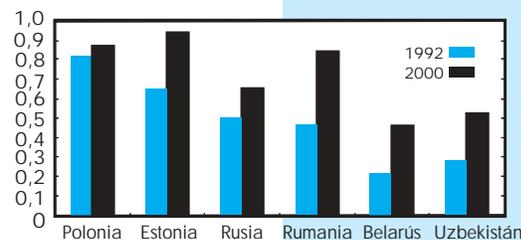
**¿Se acabaron las vueltas en U en el camino hacia el capitalismo?**

Diez años después del colapso de la Unión Soviética, Åslund no teme que los países que adoptaron reformas graduales regresen al comunismo. Señaló que el occidente está más preocupado que los pueblos de las economías de transición de que estos países

retornen a la planificación central. Fischer estuvo de acuerdo con dicha aseveración y señaló que en un estudio de Robert Shiller, economista de la Universidad de Yale, se observó que la gente de Nueva York y de Moscú es muy parecida en su actitud hacia las economías de mercado.

Åslund y Fischer también convinieron en que una meta externa clara contribuye a enfocar la atención de los gobiernos reformistas y de la población. Para los países que han adoptado reformas radicales, la promesa de adherirse a la Unión Europea y el deseo de ser considerados parte del occidente han ayudado a generar apoyo a favor de las reformas de mercado y la democracia. Los programas del FMI también han contribuido en cierta medida a este propósito. Fischer señaló que posiblemente, en el entorno producido por los acontecimientos del 11 de septiembre, Rusia se haya desplazado de manera más definida hacia la esfera occidental y que ello podría dar un mayor impulso a sus esfuerzos de reforma. ■

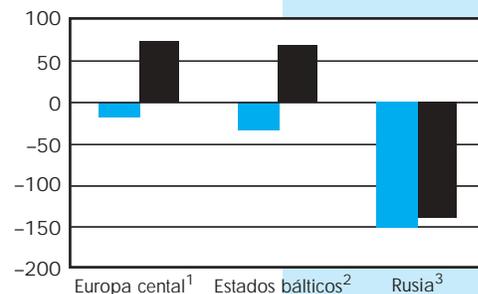
**Índice de reforma estructural del BERD: El ritmo ha variado considerablemente**



Datos: Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo.

**La fuga de capitales se revirtió en Europa central y los Estados bálticos, pero continúa en Rusia**

(Dólares de EE.UU. per cápita)



<sup>1</sup> Barra de la izquierda, 1990-92; derecha, 1993-96.

<sup>2</sup> Barra de la izquierda, 1992-94; derecha, 1995-98.

<sup>3</sup> Barra de la izquierda, 1994-98; derecha, 1999-2000

Datos: Estadísticas financieras internacionales, FMI.

Prakash Loungani

Departamento de Relaciones Externas, FMI

**Abdoulaye Bio Tchane: Nuevo Director del Departamento de África del FMI**

El 10 de enero el Director Gerente del FMI, Horst Köhler, anunció la designación de Abdoulaye Bio Tchane como Director del Departamento de África del FMI. Bio Tchane, de Benin, reemplazará a G. E. Gondwe, de Malawi, que se jubila en febrero después de dirigir el departamento durante tres años.

Bio Tchane es actualmente Ministro de Hacienda y Economía de Benin. Posee maestrías en economía de la Universidad de Dijon, y en banca del Centre ouest-africain de formation et d'études bancaires de Dakar. Inició su carrera como economista en el Banco Central de los Estados



del África Occidental (BCEAO), donde llegó a ser Director del Departamento de Investigaciones Económicas y Monetarias, cargo que ocupó hasta 1988, en que fue designado Ministro de Hacienda. A principios de los años noventa, Bio Tchane pasó dos años como adscrito al Departamento de África del FMI.

“Tengo el placer de dar la bienvenida al Sr. Bio Tchane como jefe del Departamento de África”, declaró Köhler. “Por su distinguida carrera en el BCEAO y como Ministro de Hacienda de Benin es la persona ideal para encabezar el Departamento de África del FMI y continuar los importantes logros alcanzados por su predecesor”.

Entrevista a Max Corden

## ¿Cómo deben los países en desarrollo elegir su régimen cambiario?

**E**l 9 de enero, Max Corden, profesor de economía internacional de la Universidad Johns Hopkins, dirigió un seminario del Instituto del FMI sobre los temas que deben considerar los países en desarrollo al elegir un régimen cambiario. En este artículo, Corden explica a Prakash Loungani por qué la flotación cambiaria conjugada con una estrategia de metas explícitas de inflación puede ser el camino más acertado para muchos países, recomendación que figurará en un libro de próxima aparición, al que su autor ha dado un título provocativo: Too Sensational (“Demasiado sensacional”).

**LOUNGANI:** ¿Qué enseñanzas hemos extraído de la crisis argentina?

**CORDEN:** La historia de las crisis que ha padecido Argentina es notable. Crudamente diría que a un país le resulta difícil evitar una crisis cuando su población no está dispuesta a pagar impuestos por todo lo que espera del Estado, en especial si no es posible restringir el gasto público en los períodos de bonanza.

Todo esto parece muy duro en estos momentos. Argentina logró resultados muy satisfactorios durante unos pocos años tras adoptar la convertibilidad, en 1991. Pero lo que la crisis enseña es que atar las manos de un gobierno en materia de política monetaria no garantiza que el gobierno pueda poner las finanzas públicas en orden.

**LOUNGANI:** Tras la experiencia argentina, ¿qué podemos recomendar a los países en desarrollo en cuanto a la elección de un régimen cambiario?

**CORDEN:** Ante todo debemos distinguir entre economías más pequeñas y economías muy abiertas, y entre economías de mediana escala o de mayores dimensiones. Para muchos de los países más pequeños, ingresar en una unión monetaria o dolarizar la economía sigue siendo una alternativa razonable. Tratándose de una economía de mediana escala, en cambio, nunca me ha resultado totalmente satisfactoria la alternativa de un sistema de vínculo cambiario rígido. Recomendar los sistemas de ese género era algo así como afiliarse a la posición ortodoxa, porque se decía que esos regímenes eran un disuasivo a la inflación al crear un ancla nominal para los salarios y los precios y suscitar disciplina y credibilidad. Sin duda en Argentina el mecanismo de tipo de cambio rígido provocó una drástica reducción de la inflación, pero siempre he creído que se trata de una solución un tanto extrema. Algo así como si un padre enseñara a nadar a su hijo arrojándolo a la piscina y diciéndole: “Mira: tengo las manos atadas a la espalda. No te

podré ayudar si te ahogas, así que más vale que aprendas a nadar”.

Ese tipo de presiones a veces da resultado, pero de no ser así, sus efectos son catastróficos. En el caso de Argentina, no se generó la presión necesaria para reformar el mercado de trabajo o tomar medidas fiscales necesarias para evitar una crisis de la deuda. No quiero parecer incomprensivo. Seguramente las dificultades de Argentina se vieron agravadas por la mala suerte que experimentó el país en la segunda mitad de la década de los noventa, primero por la firmeza del dólar de EE.UU. y luego por la devaluación del real brasileño.

**LOUNGANI:** ¿Entonces usted recomienda un régimen de flotación cambiaria? ¿Qué impide que la inflación se desboque cuando se adopta un régimen de ese tipo?

**CORDEN:** En general, estoy a favor de un régimen de flotación, pero administrado en cierta medida, o inclusive acompañado durante períodos breves por un sistema de tipo de cambio fijo. Un régimen de flexibilidad cambiaria brinda a un país una palanca adicional para adaptarse a las numerosas perturbaciones reales que sufre de continuo una economía. La flotación, aunada a una estrategia de metas explícitas de inflación, parece dar buenos resultados en algunos países.

¿Qué impide que la inflación se desboque? Creo que, en definitiva, el consenso social y político existente en el país de que la inflación es perjudicial y que debe aplicarse una política fiscal restrictiva durante un ciclo. El país debe ahorrar en los períodos favorables para poder incurrir en déficit en los momentos difíciles. Los regímenes de objetivos de inflación se sustentan en el consenso de la sociedad, y no simplemente en los aspectos técnicos en los que a veces centran la atención los economistas. Y no creo que los sistemas de ese tipo impliquen que el banco central sólo se tenga que preocupar de la inflación. Ciertamente, lograr una tasa de inflación baja debe ser uno de los principales objetivos a mediano y largo plazo, pero las autoridades deben tener muy en cuenta las condiciones reales, como el desempleo. En cuanto a la política económica a corto plazo, sigo siendo partidario del keynesianismo: cierta expansión monetaria para reducir la inflación cuando ello es preciso.

**LOUNGANI:** ¿Qué ejemplo puede dar de un país que haya combinado un sistema de flotación cambiaria con una estrategia flexible de objetivos de inflación como el que usted recomienda?

**CORDEN:** El de mi propio país, Australia. Australia se parece a Argentina en algunos aspectos. Ambos son



Corden: “En general, estoy a favor de un régimen de flotación, pero administrado en cierta medida, o inclusive acompañado durante períodos breves por un sistema de tipo de cambio fijo”.

importantes exportadores de productos básicos, y la historia de ambos registra la presencia de sindicatos poderosos. Pero en 1983 Australia logró establecer un sistema de flotación, aunque no “puro”, sino con cierto grado de intervención.

¿A qué se debió ese éxito? Australia logró consenso político en torno a una política fiscal razonablemente prudente. La rotación de los partidos en el gobierno no suscitó el temor de un giro de 180° en la gestión económica ni en materia de inflación. Además, el poderío de los sindicatos no hizo que la depreciación nominal de la moneda suscitara inmediatas demandas salariales, que habrían disipado los beneficios de la depreciación de la moneda. Esta flexibilidad permitió a Australia capear la crisis asiática.

Nueva Zelanda aplicó un régimen más rígido de objetivos de inflación, que la obligó a mantener una política monetaria más restrictiva. Ese país sufrió una recesión durante la crisis asiática. Pero no sólo ha habido casos de éxito en la región a la que pertenece. Los casos de México y Brasil, también son ejemplos de enfoques de ese género.

**LOUNGANI:** ¿Recomendaría un enfoque de esta naturaleza para Hong Kong?

**CORDEN:** No; hago una excepción en el caso de Hong Kong. Pese a la experiencia argentina, no hay motivos para que Hong Kong abandone el régimen de caja de conversión. Hong Kong ha acumulado superávit fiscales en las épocas de prosperidad y sus mercados son

flexibles. Además, se cuenta con el respaldo de un alto nivel de reservas internacionales: propias y de China. No obstante, bien puede suceder que tarde o temprano, China adopte un sistema de tipos de cambio flexibles, lo que puede obligar a Hong Kong a reconsiderar su sistema. Sería extraño que Hong Kong mantuviera su moneda vinculada al dólar de EE.UU. cuando su principal socio comercial, China, ha abandonado ese sistema.

**LOUNGANI:** ¿Su próximo libro, *Too Sensational*, contiene todas estas recomendaciones para los países en desarrollo?

**CORDEN:** En efecto.

Expongo las opciones, y especialmente las inevitables soluciones de compromiso. Toda elección de un régimen cambiario impone difíciles decisiones. Pero cuando se produce una crisis, casi todos los caminos tienden a ser penosos.

Al igual que la mayoría de los economistas, he llegado a creer que un régimen de tipos de cambio fijos pero reajustables como el establecido en Bretton Woods no es apropiado para países con mercados de capital abiertos, pues conduce a crisis “demasiado sensacionales”. ■



Corden: “Toda elección de un régimen cambiario impone difíciles decisiones. Pero cuando se produce una crisis, casi todos los caminos tienden a ser penosos”.

## Publicaciones recientes

### Working Papers (Documentos de trabajo USS10)

02/4: *Financial Crises, Poverty, and Income Distribution*, Emanuele Baldacci, Luiz R. De Mello Jr. y Maria G. Inchauste Comboni

02/5: *Fiscal Sustainability and Monetary Versus Fiscal Dominance: Evidence from Brazil, 1991–2000*, Evan C. Tanner y Alberto M. Ramos

02/6: *Financial Reforms and Interest Rate Spreads in the Commercial Banking System in Malawi*, Montfort P. Mlachila y Ephraim W. Chirwa

### IMF Staff Country Reports (Informes del FMI sobre las economías nacionales; USS15)

02/6: Republic of Armenia: Report on Observance of Standards and Codes

02/7: The Baltics: Medium-Term Fiscal Issues Related to EU and NATO Accession

02/8: Republic of Lithuania: 2001 Article IV Consultation and First Review Under the Stand-By Arrangement

02/9: Republic of Lithuania: Statistical Appendix

02/10: Republic of Latvia: 2001 Article IV Consultation

02/11: Republic of Latvia: Statistical Appendix

02/12: Federal Republic of Yugoslavia: Second Review Under the Stand-By Arrangement and Modification of Performance Criteria

### IMF Staff Papers

Volumen 48, No. 3 (USS56 el número; USS28 para catedráticos y estudiantes universitarios) (véase la pág. 38)

### Otras publicaciones

Pamphlet No. 45, Sixth Edition: *Financial Organization and Operations of the IMF* (gratis)

Los pedidos deben dirigirse a: IMF Publication Services, Box X2002, IMF, Washington, D.C., 20431, EE.UU. Tel.: (202) 623-7430; fax: (202) 623-7201; correo electrónico: publications@imf.org.

En el sitio [www.imf.org](http://www.imf.org) se publica información en inglés sobre el FMI, entre la que se incluye la versión completa en inglés del *Boletín del FMI*, el suplemento anual del *Boletín del FMI, Finanzas & Desarrollo*, el catálogo actualizado de publicaciones y los tipos de cambio diarios del DEG con respecto a 45 monedas. El texto completo en inglés de todos los documentos de trabajo del FMI y de los documentos de análisis de política económica también puede consultarse en dicho sitio. En [www.imf.org/external/spa/index.htm](http://www.imf.org/external/spa/index.htm) se presenta una selección de documentos en español.

Estrategia de lucha contra la pobreza

## El futuro de Burkina Faso es promisorio gracias a la perseverancia en el proceso de los DELP

*Después de una década de estancamiento económico bajo un régimen de planificación centralizada en los años ochenta, Burkina Faso adoptó los principios de mercado en 1991, aplicando un conjunto de reformas que dieron como resultado una aceleración del crecimiento y una mayor competitividad. Pero una década después, la pobreza sigue estando muy difundida y el país soporta una masiva deuda. Burkina Faso está enfrentando estos problemas a través de su documento de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP), y aunque los resultados del primer año son dispares, se observan muchas señales promisorias.*

Burkina Faso es un país pobre de África al sur del Sahara, sin salida al mar, que cuenta con limitados recursos. Muestra una gran vulnerabilidad a las conmociones externas y enormes necesidades sociales. Durante la mayor parte de los años ochenta, aplicó una estrategia de desarrollo basada en la planificación centralizada y fuertes controles que se tradujeron en grandes desequilibrios macroeconómicos y un marcado estancamiento de la economía. En 1991, el país cambió de rumbo, adoptando una serie de reformas respaldadas por el FMI y el Banco Mundial que tuvieron por objeto estabilizar la economía, establecer principios de mercado y estimular el crecimiento. Cuando el país se apartó de la planificación centralizada, la economía comenzó a mejorar (véase el cuadro, pág. 47). La devaluación del franco CFA —la moneda común de la Unión Monetaria del África Occidental— ocurrida en 1994 también estimuló la economía regional y ayudó a Burkina Faso a recobrar la competitividad internacional.

La producción de semilla de algodón (que representa el 60% de las exportaciones del país) se duplicó con creces entre 1995 y 2000, mejorando la cuenta corriente de Burkina Faso. Durante los últimos cinco años, las finanzas públicas experimentaron una mejoría como resultado de las reformas tributarias y aduaneras que expandieron la base tributaria y reforzaron la recaudación. El 1 de enero de 1999, las autoridades ampliaron la escala salarial de la administración pública e introdujeron un sistema de promociones basado en los méritos. También incrementaron las asignaciones presupuestarias para salud y educación y pusieron en práctica un nuevo plan de inversiones.

La devaluación y las reformas promovieron el crecimiento: el PIB real aumentó en 1994 y desde entonces ha mantenido un crecimiento del 5,5% anual. La inflación también ha disminuido, alcanzando a menos del 3% entre 1997 y 2001 como consecuencia de la mayor producción de cereales y

otros alimentos esenciales. Sin embargo, el país enfrenta enormes desafíos. Su vulnerabilidad a las conmociones externas quedó demostrada en 2000, cuando el crecimiento del PIB se redujo al 2,2% por las condiciones climáticas imperantes y el alza de los precios del petróleo. La incidencia de la pobreza continúa siendo muy elevada: desde 1990, un 45% de la población vive por debajo de la línea de pobreza. En 2000, el PIB real per cápita era de alrededor de US\$340. A pesar de la mayor producción de algodón, las recientes perspectivas negativas de los precios internacionales significan que el país debe incrementar la eficiencia liberalizando la industria del algodón.

Desde el punto de vista social, el país ha procurado mejorar los servicios esenciales —educación básica y salud, agua potable, nutrición, higiene y saneamiento— pero es mucho lo que aún queda por hacer. A pesar del énfasis asignado a la educación, menos de la mitad de los niños en edad escolar asisten a las escuelas, obstaculizando el logro de la educación universal. En materia de salud, Burkina Faso es uno de los países más atrasados del mundo: la esperanza de vida es de 54 años, y más de un tercio de los niños sufren de desnutrición. Burkina Faso también es uno de los países de África occidental más afectados por la epidemia de VIH/SIDA, que alcanza una tasa del 7% en una población de alrededor de 12 millones de habitantes, que crece un 2,8% anual.

### Preparación de un DELP

Por éstas y otras desventajas, entre ellas el hecho de que la deuda equivalía a alrededor del 65% del PIB en 2000, Burkina Faso fue declarado habilitado para recibir ayuda en el marco de la Iniciativa para los PPME del FMI y el Banco Mundial. Como parte del proceso y para superar el desafío de mejorar las condiciones de vida y los indicadores sociales, en abril de 2000 las autoridades prepararon un DELP. El primer paso fue establecer un comité interministerial para examinar los programas de lucha contra la pobreza, identificar las deficiencias de los datos, definir los vínculos macroeconómicos y sectoriales con la evolución de la pobreza y analizar el proceso de formulación de la estrategia. En las discusiones y decisiones participaron funcionarios públicos y representantes de la sociedad civil, los donantes y los medios de difusión. El DELP contó con amplio apoyo político y fue aprobado por ambas cámaras del parlamento y el comité económico del Consejo Económico y Social. El FMI y el Banco Mundial aprobaron el documento en julio de 2000, y desde entonces el país ha

El proceso de los DELP ha promovido un considerable análisis y debate sobre las perspectivas de crecimiento del país.

recibido alivio provisional por unos US\$25 millones al año, que podría ampliarse en el segundo trimestre de este año.

Burkina Faso es uno de los pocos países de África occidental que han realizado importantes encuestas —en 1994 y 1998— que pueden utilizarse para analizar las tendencias de la pobreza en un período de cinco años. En base a dichas encuestas, en 1996 y 2000 el gobierno preparó perfiles que han permitido medir los resultados y aclarar la naturaleza de la pobreza y sus determinantes. El sistema de seguimiento y evaluación es apropiado, y sus metas para reducir la pobreza a mediano y largo plazo están bien definidas. Las metas se basan en indicadores de resultados para asegurar el adecuado diseño y la eficaz implementación de las políticas en los sectores prioritarios: educación, salud, desarrollo rural y agua potable (véase el gráfico, pág. 48).

El proceso de los DELP ha promovido un considerable análisis y debate sobre las perspectivas de crecimiento del país. En 1999, el gobierno encargó un análisis de la competitividad económica y las fuentes de crecimiento a largo plazo, que se publicó en 2001. En el mismo se identificaban cuatro principales obstáculos al crecimiento: deficiencias en materia de salud y educación, baja productividad laboral y elevado desempleo; deficiente infraestructura económica, alto costo de los insumos y reducido tamaño del sector privado; escasa capacidad institucional, y exportación de mano de obra a los países vecinos. Las autoridades consideraron que la salud y la educación constituían los medios más viables para aumentar la productividad en las zonas rurales, asegurar el crecimiento y luchar contra la pobreza. El DELP también se concentra en el logro de un entorno macroeconómico estable y un crecimiento sostenible, una mejor gestión pública y la lucha contra la corrupción. Tiene las siguientes metas:

**Estabilidad macroeconómica.** Se procura alcanzar un crecimiento del PIB real de alrededor del 7%, una inflación de menos del 3% y un déficit de la cuenta corriente de la balanza de pagos, excluidas las donaciones, de aproximadamente un 13% del PIB. Se prevé que estas metas permitirán aumentar el ingreso per cápita por lo menos un 3% anual y mejorar las condiciones de vida y el desarrollo de los recursos humanos. El logro de tales metas implicaría continuar las reformas actuales y asignar énfasis a programas para promover el crecimiento y mejorar la competitividad.

**Educación.** El programa de educación básica a diez años se propone aumentar la tasa bruta de ma-

triculación primaria del 41% en 2000 al 70% en 2010. Este programa, respaldado por 19 donantes, generará un aumento similar al registrado en los últimos 40 años. El gobierno se propone asimismo aumentar la participación de la educación en el presupuesto del 21,6% en 2000 al 26% en 2010, destinándose un 60% a educación básica.

**Salud.** La estrategia en materia de salud consiste en concentrarse primero en los problemas de salud que afectan a los pobres; reducir las barreras al acceso de los pobres a los servicios, y lograr que las comunidades participen en la planificación, administración y aplicación de las actividades locales de salud. El DELP contempla el financiamiento de la campaña contra el VIH/SIDA, incluyendo intervenciones preventivas y un mayor énfasis en el tratamiento y el asesoramiento. La nueva estrategia del país en esta materia se basa en un enfoque multisectorial y descentralizado, con mayor participación de la sociedad civil.

### A pesar de los logros, aún queda mucho por hacer

(Variación porcentual anual, salvo indicación contraria)

	1990	1995	2000	Promedio 1990-94	Promedio 1995-2000	África al sur del Sahara
Población (millones)	10,0	11,0	12,0	10,0	11,0	666,0
Crecimiento demográfico	2,9	2,4	2,8	2,5	2,6	2,9
PIB real (millones de dólares de EE.UU.)	2.765,0	3.252,0	4.160,0	3.028,0	3.729,0	395.620,0
Crecimiento del PIB real	-1,5	4,0	2,2	2,3	4,9	3,0
PIB real per cápita <sup>1</sup>	289,0	302,0	339,0	301,0	324,0	594,0
Déficit fiscal (como porcentaje del PIB) <sup>2</sup>	-4,6	-1,9	-5,7	-3,9	-3,0	-2,3
Inflación <sup>3</sup>	-0,8	7,8	-0,2	5,0	3,3	5,4
Crecimiento de las exportaciones <sup>4</sup>	62,2	14,4	-10,0	0,7	7,2	8,7
Población que vive con menos de US\$1 al día (porcentaje)	...	...	...	...	45,0	45,0
Tasas de analfabetismo (porcentaje)	...	...	...	19,0	19,0	61,0
Matriculación primaria bruta (porcentaje)	...	...	...	35,0	41,0	78,0
Matriculación primaria femenina (porcentaje)	...	...	...	29,0	34,0	71,0
Mortalidad infantil (por mil nacidos vivos)	...	...	...	108,0	105,0	161,0
Esperanza de vida al nacer (años)	...	...	...	...	54,0	47,0
Desnutrición infantil (porcentaje)	...	...	...	30,0	33,0	...
Prevalencia de VIH/SIDA (porcentaje)	...	...	...	...	7,0	...

<sup>1</sup>En dólares de EE.UU., a precios de 1990, utilizando el tipo de cambio de 1990.

<sup>2</sup>Incluidas las donaciones.

<sup>3</sup>Variación porcentual del promedio del índice de precios al consumidor.

<sup>4</sup>Crecimiento real de las exportaciones de bienes y servicios.

Nota: ... significa que no se dispone de datos.

Datos: FMI, base de datos del Departamento de África, octubre de 2001, y *Perspectivas de la economía mundial*, octubre de 2001.

**Desarrollo rural.** A mediano plazo, la estrategia rural es incrementar la producción de algodón y diversificar la base de exportaciones, asegurando el acceso a actividades generadoras de ingresos, la inocuidad de los alimentos y la preservación del medio ambiente. Para 2000-03, el plan de acción se concentra en la construcción de caminos rurales y la investigación, el crédito y los servicios de extensión a pequeños agricultores y empresas rurales.



Laura Wallace  
Directora

Sheila Meehan • Elisa Diehl  
Natalie Hairfield  
Redactoras

Philip Torsani  
Director de artes gráficas

Jack Federici  
Diseñador gráfico

Prakash Loungani  
Colaborador de redacción

Edición en español  
División de Español

Departamento de Tecnología  
y Servicios Generales

Adriana Russo  
Traducción

Magdalena Copeland y

Virginia Masoller  
Corrección de pruebas

Christine Brown  
Autoedición

El Boletín (ISSN 0250-7240) es una publicación del FMI. Durante el año aparecen 23 números en español, francés e inglés, además del *Suplemento sobre el FMI* y un índice anual. Las opiniones e información publicadas no representan necesariamente la posición oficial del FMI. Los mapas que se publican para orientar a los lectores provienen de la sexta edición de *Atlas of the World*, de National Geographic; los nombres y las fronteras que aparecen en los mismos no reflejan la posición del FMI con respecto a la situación jurídica de ningún territorio, ni tampoco la conformidad de la institución en relación con dichas fronteras. El material publicado puede reproducirse mencionando la fuente de información. Las cartas al director deben dirigirse a: Current Publications Division, Room IS7-1100, IMF, Washington, D.C., 20431, EE.UU. Tel.: (202) 623-8585; dirección electrónica: [imfsurvey@imf.org](mailto:imfsurvey@imf.org). El Boletín del FMI se distribuye por correo aéreo (Canadá, Estados Unidos y México: *first class*; otros países: *airspeed*). El precio de la suscripción anual, para empresas privadas y particulares, es de US\$79. Las solicitudes de pedido deberán dirigirse a: Publication Services, Box X2002, IMF, Washington D.C. 20431, EE.UU. Tel.: (202) 623-7430. Fax: (202) 623-7201. Correo electrónico: [publications@imf.org](mailto:publications@imf.org).

18 de febrero de 2002

48

## Después de un año, los resultados han sido dispares

En septiembre de 2000, con una amplia participación de la sociedad civil y los donantes, las autoridades publicaron el primer informe de avance del DELP, aprobado por el FMI y el Banco Mundial en noviembre de 2001. A pesar de las imprevistas limitaciones externas que debió enfrentar, Burkina Faso continuó su programa de reducción de la pobreza, promovió un entorno favorable al crecimiento, y aseguró la efectiva implementación de las medidas prioritarias contempladas en el DELP. El gobierno también mantuvo el gasto social en los niveles previstos en el DELP, cumplió la mayoría de las metas y formuló un plan de acción destinado a mejorar la identificación y el seguimiento de los gastos destinados a reducir la pobreza. En vista de la fragilidad de la economía, las autoridades han reconocido que podría ser difícil alcanzar la meta de crecimiento prevista en el DELP, de un promedio del 7% del PIB en el período 2000–04. En consecuencia, el crecimiento proyectado del PIB real se redujo al 6% en el primer informe de avance, aunque se mantuvieron los objetivos de reducción de la pobreza.

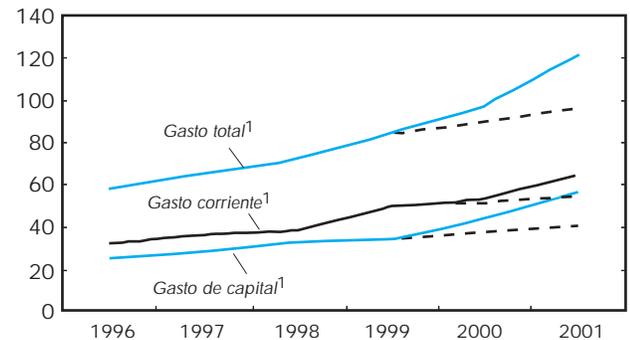
En educación primaria, los resultados siguen siendo dispares. Las autoridades están conscientes de que deben redoblar sus esfuerzos por aumentar la asistencia —especialmente de las niñas— en las provincias más pobres; aumentar la eficacia y la eficiencia del gasto, entre otras formas mejorando las prioridades en la selección de proyectos, mejorando la calidad de la educación y fortaleciendo la capacidad de administración y supervisión.

Los resultados han sido mejores en materia de salud: el país ha cumplido o sobrepasado la mayoría de las metas. Se incrementaron las tasas de inmunización, se aseguró el suministro de medicamentos esenciales y se mejoró el personal de las instalaciones de salud primaria. El gobierno ha logrado eliminar las tasas por tratamiento preventivo, y ha promovido una mayor participación de los comités locales de salud en la determinación de prioridades, la formulación de estrategias y la supervisión de los recursos provenientes de la recuperación de costos. Sin embargo, el uso de las instalaciones de salud sigue siendo reducido. También es preciso mejorar el desempeño de las unidades de atención primaria, reduciendo la rotación del personal. Por último, se espera que la creación, al nivel de la presidencia, de un consejo nacional sobre el SIDA y las enfermedades de transmisión sexual, favorezca la visibilidad del programa y mejore la coordinación.

En el sector rural, el gobierno está procurando proveer agua potable y fomentar la diversificación de las fuentes de ingresos de la población. La falta de infraestructura vial afecta el acceso a los mercados locales y obstaculiza el desarrollo rural. Las autorida-

## El gasto social y el alivio de la deuda

(Miles de millones de francos CFA)



Nota: — Equivale al nivel de gasto sin los recursos de la Iniciativa para los PPME.

<sup>1</sup> Incluye la Iniciativa para los PPME, 2000–2001.

Datos: Autoridades de Burkina Faso y estimaciones del personal del FMI.

des también se han concentrado en la ampliación de la red caminera rural y el fortalecimiento de las actividades agrícolas a través de un programa que contempla la construcción de 6.000 Km de caminos rurales para 2004. En 2000, otro programa respaldado con recursos de la Iniciativa para los PPME está financiando la construcción de 266 Km de caminos en cuatro provincias, con un costo total de 1.800 millones de francos CFA. Con la asignación de unos 2.000 millones de francos CFA en 2001, en recursos de la Iniciativa para los PPME, el programa se extendió a nueve provincias, en la que se construirán otros 387 Km de caminos rurales. El gobierno tomó importantes medidas en la lucha contra la corrupción estableciendo licitaciones para los contratos públicos, iniciando la revisión de las normas generales sobre compras y creando una entidad de alto nivel para dirigir la lucha contra la corrupción.

Las autoridades han realizado un decidido esfuerzo por promover la identificación con los programas y el apoyo político al DELP. Mediante la difusión del documento en francés y en los idiomas locales se ha fortalecido notablemente el proceso participativo en la revisión de la estrategia y la promoción de la identificación con los programas.

Burkina Faso constituye un excelente ejemplo de un país que ha adoptado en forma decidida el mecanismo de formulación de DELP en forma ampliamente participativa. A pesar de los resultados dispares del primer año del proceso, las autoridades han demostrado su determinación, incluso ante las difíciles circunstancias externas. Su firme voluntad de perseverar y aprender de la experiencia recogida en el primer año, hace que las posibilidades de progreso en los años venideros sean promisorias. ■

Pierre van den Boogaerde y Diarietou Gaye  
Departamento de África, FMI